



UNICA

UNION INTERNATIONALE DU CINEMA

Max Hänsli Präsident der UNICA

Kürbergstrasse 30, CH 8049 Zürich, Tel. & Fax +41 44 342 10 66 e-mail: mhaensli@rcm.ch

MEMBRE DU CONSEIL INTERNATIONAL
DU CINEMA ET DE LA TELEVISION A
L'UNESCO

Zürich 11.12.2008

An die Mitglieder des UNICA-Komitees
An die Landesverbände der UNICA

Sehr geehrte Damen und Herren,

Ich komme soeben zurück aus Warschau nach einer Besprechung mit den Herren Kon und Puls i.S. UNICA 2009 Gdansk (Danzig). Ich möchte Ihnen nachfolgend einige Mitteilungen machen um Fragen beantworten zu können, die vielleicht von Teilnehmern an Sie gerichtet werden:

1. Das OK Warschau/Gdansk (Danzig) wird die Landesverbände in Kürze über diesen Anlass informieren. Dann werden diese Informationen und Anmeldungen im Januar an alle bisherigen UNICA-Teilnehmer von Warschau aus gesandt.
2. In diesen Informationen gibt es auch eine Hotel-Liste Gdansk (Danzig) mit den entsprechenden Sternen, die über die Kosten der Übernachtung entscheidend sind. Der Preis der verschiedenen Hotels ist jedoch dabei nicht aufgeführt.
3. Das OK Warschau/Gdansk (Danzig) hat, mit den Hotels die aufgeführt sind, Verhandlungen gehabt und dabei eine Preisreduktion erhalten, die jedoch nur bei Hotelreservierungen über das OK Gültigkeit haben. Diese Spezialpreise sind jedoch nur bis zum 31. April gültig, d.h. dass bis zu diesem Termin die Hotelreservation gemacht werden muss.
4. Die Landesverbände werden mit einem separaten Rundschreiben über diese speziellen Hotel-Preise informiert. So kann der Landesverband Fragen, die evtl. seitens von Teilnehmern bezüglich Hotel-Preise erfolgen, beantworten.
5. Jeder Teilnehmer kann aber diese Anfrage der Hotelpreise auch beim OK Warschau/Gdansk (Danzig) machen. Die Adresse, Telefon und E-Mail teilt das OK mit seinem Rundschreiben an alle früheren Teilnehmer mit. Es muss für die Hotel-Reservation keine

Aux membres du comité de l'UNICA
Aux fédérations nationales de l'UNICA

Mesdames et Messieurs,

Je rentre tout juste de retour de Varsovie après une discussion avec MM. Kon et Puls concernant l'UNICA 2009 à Gdansk (Danzig). Vous trouverez ci-après quelques informations qui permettent de répondre à certaines questions qui vous seront peut-être adressées par les futurs participants:

1. Le Comité organisateur de Varsovie/Gdansk informera prochainement les fédérations nationales sur cette manifestation. Ensuite, courant janvier, les informations et demandes d'inscription seront envoyées à tous les anciens participants depuis Varsovie.
2. Dans ces informations, il y aura aussi une liste des hôtels de Gdansk (Danzig) avec le nombre d'étoiles correspondantes, lequel est déterminant pour les tarifs. Cependant, le prix des différents hôtels n'est pas précisé.
3. Le Comité organisateur Varsovie /Gdansk (Danzig) a négocié avec les hôtels listés pour obtenir un tarif préférentiel, la réduction n'étant cependant applicable qu'aux réservations faites par le biais du Comité organisateur. Ces prix spéciaux ne seront toutefois valables que jusqu'au 31 avril; en d'autres termes, il convient de réserver son hôtel avant cette date.
4. Les fédérations nationales seront informées par une circulaire séparée sur ces tarifs négociés. Ainsi les fédérations nationales seront en mesure répondre aux questions qui seront éventuellement posées par les participants concernant les tarifs d'hôtel.
5. Chaque participant pourra toutefois poser cette question concernant le prix des hôtels au Comité organisateur Varsovie / Gdansk (Danzig). L'adresse, le téléphone et l'adresse électronique seront communiqués par le Comité organisateur dans la

To the members of the UNICA Committee
To the national federations affiliated to UNICA

Ladies and Gentlemen

I have just returned from Warsaw, Poland after discussions with W. Kon and S. Puls concerning the UNICA 2009 Congress in Gdansk (Danzig). Please find below some information meant to provide answers to some questions that may be asked you by future participants:

1. The Organizing Committee in Warsaw/Gdansk will soon provide information to the national federations on this event. Then more information and registration forms will be dispatched in January from Warsaw to all former participants of UNICA.
2. This information will also contain a list of hotels in Gdansk (Danzig) with the corresponding number of stars as this is decisive for prices. However, the final rates in the various hotels will not be indicated yet.
3. The Organizing Committee in Warsaw/Gdansk has negotiated with the hotels listed to obtain special rates; however these rates will be granted only if booking is made via the Organising Committee and they will be applicable only until 31 April; in other words, hotel booking should be made before this deadline.
4. The national federations will be informed about these special room rates by a letter sent separately. The federations will thus be in a position to answer questions posed by would-be participants relating to hotel prices.
5. However, participants can also ask this question regarding hotels rates to the Warsaw/Gdansk Organizing Committee. The relevant addresses, telephone numbers and e-mail addresses will be supplied by the Organizing Committee in the circular

Anzahlung geleistet werden. Am Schlusse der Veranstaltung zahlt jeder Teilnehmer in Gdansk (Danzig), im entsprechenden Hotel, seine Rechnung direkt.

6. Die Kongresskarte in Höhe von Euro 200.-- ist jedoch mit der Bestellung zu überweisen. Alle Angaben dazu erfolgen im Rundschreiben des OK.

7. Neben den beiden Banketten am Eröffnungs- und am Schlusstag sind darin zwei Halbtagesausflüge, oder ein Tagesausflug und ein Halbtagesausflug sowie verschiedene andere Veranstaltungen im Rahmen der UNICA 2009 eingeschlossen.

Da im jetzigen Zeitpunkt noch nicht alle Entscheidungen in der Organisation gefallen sind, kann es sein, dass zu den obigen Angaben kleinere Änderungen kommen, über die jeder Teilnehmer dann direkt informiert wird.

Zur Technik, ein wichtiges Glied im Ablauf einer UNICA, kann ich nur sagen, dass ich anlässlich des Festivals (30. November 08) erleben konnte, dass diese hervorragend war, in Bild und Ton. Es standen die besten Geräte zur Verfügung und es wurde mir versichert, dass es nicht nur diese Geräte sind, die an der UNICA eingesetzt werden sondern auch das ganze Techniker-Team dasselbe sein wird. Damit dürfte ein wichtiges Problem gelöst sein.

In den nächsten Tagen wird im Internet unter www.unica2009.eu laufend die Informationen über die UNICA 2009 publiziert. Nutzen Sie die Gelegenheit, sich dort zu informieren.

Zwei Fragen sind heute schon öfters gestellt worden: Wo in Gdansk (Danzig) findet der UNICA-Kongress statt? In der Philharmonie! Und Wie kommt man nach Gdansk (Danzig)? Ganz einfach, per Flugzeug, mit der Bahn, dem Schiff, mit Bussen und natürlich im den eigenen PW!

Ich hoffe, Ihnen mit diesen Infos gedient zu haben.

Mit freundlichem Gruss

Max Hänslì, UNICA-Präsident

circulaire adressée à tous les anciens participants. Pour les réservations d'hôtel, il ne faudra faire aucun dépôt d'arrhes. Chaque participant à Gdansk (Danzig) payera directement sa note d'hôtel à la fin de son séjour.

6. La carte de congrès, d'un montant de 200 € doit cependant être virée en même temps que la commande. Les instructions nécessaires seront données dans la circulaire du Comité organisateur.

7. À côté des deux banquets - ouverture et clôture - et des deux excursions de la demi-journée ou une excursion d'une journée et une excursion de la demi-journée, ainsi que diverses autres manifestations sont comprises dans le cadre du programme UNICA 2009.

Considérant que, dans l'état actuel des choses, toutes les décisions concernant l'organisation n'ont pas encore été prises, il se peut qu'il y ait quelques petites modifications par rapport aux indications données plus haut; chaque participant en sera alors informé directement.

Concernant la technique - une composante essentielle pour le déroulement du Congrès UNICA - je peux simplement dire que, à l'occasion du Festival (30 novembre 08) j'ai pu voir que la projection était excellente, tant pour l'image que pour le son. L'équipe disposait des meilleurs appareils et il m'a été assuré que non seulement ces appareils seraient ceux qui seront mis en place pour l'UNICA, mais aussi que l'équipe de projection sera aussi la même. De cette façon, un problème important se trouvera résolu.

A partir de ces prochains jours, des informations concernant l'UNICA seront publiées régulièrement sur le site www.unica2009.eu. Prenez le temps de vous informer par ce biais.

Deux questions nous ont déjà été posées à plusieurs reprises: Où à Gdansk (Danzig) le Congrès UNICA aura-t-il lieu? Réponse : Dans la Salle de la Philharmonie! Et comment va-t-on à Gdansk (Danzig)? C'est très simple : par avion, train, bateau, bus, et évidemment aussi en voiture personnelle!

J'espère vous avoir bien renseigné par la présente.

Avec mes plus cordiales salutations.

Max Hänslì, Président de l'UNICA.

sent to all former participants. No deposit or downpayment will be required for hotel reservations. Hotel guests in Gdansk (Danzig) will be requested to pay all bills to the hotel proper at the end of their stay.

6. The cost of the Congress card - amounting to € 200 - will have to be transferred together with the order form. All further instructions will be supplied in the letter sent by the Organizing committee.

7. Beside the two banquets - opening and fence - and of the two excursions of the half-day or excursion a one day and U excursion of the half-day, as various other events are included/understood within the framework of program UNICA 2009.

Considering that some decisions are still pending with regard to the organisation, some of the above instructions may be slightly changed. Participants will be informed immediately of such changes.

Concerning the projection (team and equipment) - an essential component for a successful UNICA Congress - I can just say that, on the occasion of the Festival we attended lately (Nov. 30, '08), we had first-rate screening quality and this applied to both sound and picture. The team worked with high quality projectors and I was told that, not only this equipment is to be used for the UNICA competition, but the projection team would also work in Gdansk with the same composition. So there is no need to have any worry about this issue.

Beginning in the next few days, information concerning the UNICA Congress will be published on a regular basis in the Website www.unica2009.eu. Please take the time to keep yourself informed by logging in on this site.

Two more questions have frequently been asked to us: Where in Gdansk will the UNICA Congress take place? Answer: In the Hall of the Philharmonic! And how can we travel to Gdansk (Danzig)? Quite simple: by air, rail, boat, coach, and of course by car too!

I hope that you can make good use of this information and remain,

Yours sincerely

Max Hänslì, UNICA President.